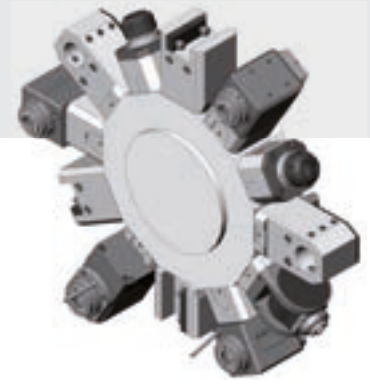
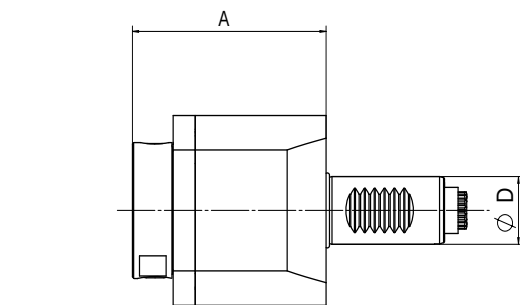


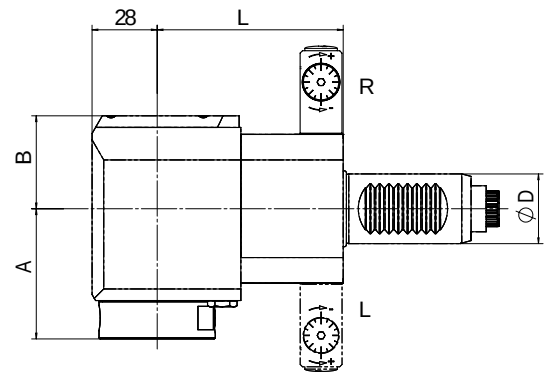
# Sauter Revolver VDI 25 / DIN 5480



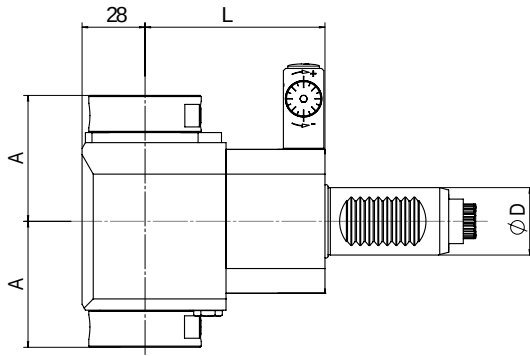
Gildemeister Sprint 32  
 Gildemeister Sprint 42  
 Gildemeister Twin 32  
 Gildemeister Twin 42 (Rahmengröße 1 | frame size 1)  
 Gildemeister Twin 65 (Rahmengröße 1 | frame size 1)  
 Sauter Revolver VDI 25



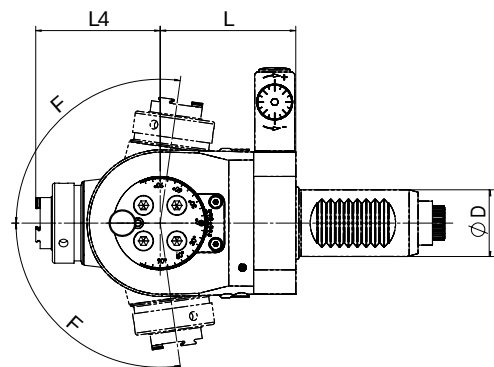
1



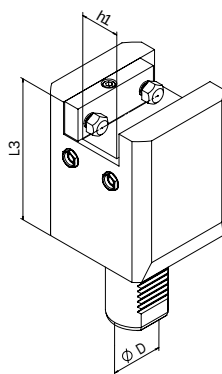
2



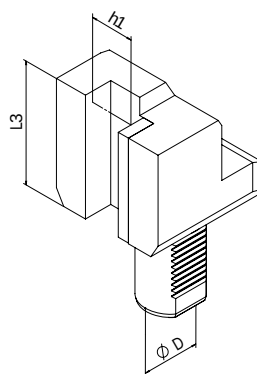
3



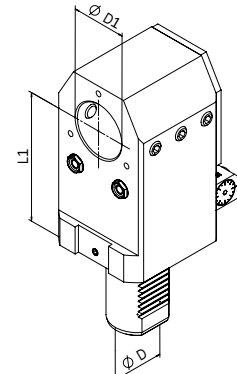
4



5



6



7

# Sauter Revolver VDI 25 / DIN 5480



## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### BENZ Solidfix® Modulares Schnellwechselsystem | Modular Quick Change System

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                   | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |    |    |    |                |
|--------------------------|--------------------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|----|----|----|----------------|
|                          |                                            |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A  | B  | L  | L <sub>4</sub> |
| 325DA00500S3             | axial                                      | 1              | BENZ<br>Solidfix®<br>S3 | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | -        | -             | 25                | 58 | -  | -  | -              |
| 325EA00531S3             | axial                                      | 1              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | ✓        | 50            | 25                | 79 | -  | -  | -              |
| 325FAX00539S3R-75        | radial                                     | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 25                | 56 | 40 | 75 | -              |
| 325FAX00539S3L-75        | radial                                     | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 25                | 56 | 40 | 75 | -              |
| 325GAX00539S3R-75        | radial                                     | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 25                | 56 | 58 | 75 | -              |
| 325GAX00539S3L-75        | radial                                     | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 25                | 56 | 58 | 75 | -              |
| 325FAX00539S32-75        | radial<br>Doppelspindler<br>Double spindle | 3              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 25                | 56 | -  | 75 | -              |

Maß A: bis Plananlage, ohne Adapter | Dimension A: up to plane surface, without adapter

## Spannzange | Collet Chuck

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                   | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |      |    |    |                |
|--------------------------|--------------------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|------|----|----|----------------|
|                          |                                            |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A*   | B  | L  | L <sub>4</sub> |
| 325DA00500E4A            | axial                                      | 1              | ER20                    | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | -        | -             | 25                | 51,5 | -  | -  | -              |
| 325EA00531E4A            | axial                                      | 1              | ER20                    | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | ✓        | 50            | 25                | 77,5 | -  | -  | -              |
| 325FAX00539E4AR-75       | radial                                     | 2              | ER20                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 25                | 51   | 40 | 75 | -              |
| 325FAX00539E4AL-75       | radial                                     | 2              | ER20                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 25                | 51   | 40 | 75 | -              |
| 325GAX00539E4AR-75       | radial                                     | 2              | ER20                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 25                | 56   | 58 | 75 | -              |
| 325GAX00539E4AL-75       | radial                                     | 2              | ER20                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 25                | 51   | 58 | 75 | -              |
| 325FAX00539E4A2-75       | radial<br>Doppelspindler<br>Double spindle | 3              | ER20                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 25                | 51   | -  | 75 | -              |
| 325FDX00539E3A           | schwenkbar<br>swiveling                    | 4              | ER16                    | 8.000                     | 1:0,88                    | 12        | ✓        | -        | -             | 25                | -    | -  | 61 | 51,6           |
| 325GDX00539E3A           | F= ±98°                                    | 4              | ER16                    | 8.000                     | 1:0,88                    | 12        | ✓        | ✓        | 50            | 25                | -    | -  | 61 | 56             |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Maß A\*: max. Länge inkl. Spannmutter  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Dimension A\*: max. length incl. clamping nut  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

Sauter  
Revolver  
VDI 25

## Statische Halter | Static tool holder

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                                                                                                 | Bild<br>Figure | Maße   Dimensions |                |                |                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|
|                          |                                                                                                                          |                | D <sub>1</sub>    | h <sub>1</sub> | L <sub>1</sub> | L <sub>3</sub> |
| 325.5592080              | Vierkant-Queraufnahme   Square locking drive radial<br>Haupt-, Gegenspindel, Überkopf   Main-, opposed spindle, overhead | 5              | -                 | 20x20          | -              | 80             |
| 325.5611655              | Vierkant-Längsaufnahme rechts   Turning Tool holder axial right                                                          | 6              | -                 | 16x16          | -              | 55             |
| 325.5621655              | Vierkant-Längsaufnahme links   Turning Tool holder axial left                                                            | -              | -                 | 16x16          | -              | 55             |
| 325A005578001            | Bohrstangenhalter   Boring bar holder<br>Haupt-, Gegenspindel mit IK   Main-, opposed spindle with IC                    | 7              | Ø25               | -              | 80             | -              |

Weitere Ausführungen ab S. 92 | Additional models from p. 92

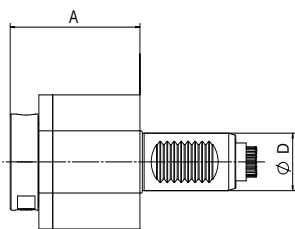
# Sauter Revolver VDI 30 / DIN 5480



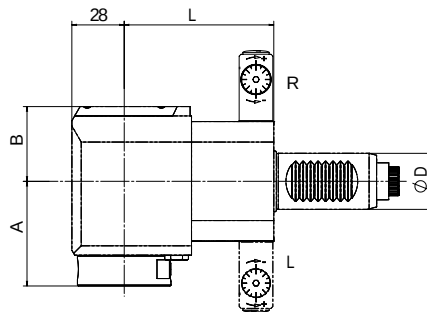
Colchester Tornado TT 6  
Doosan Z 290 M / SM  
Emco Turn 365  
Emco Turn 365-42  
Emco Hyperturn 645 MC Plus  
Emco Hyperturn 665 MC Plus  
Gildemeister CTX 210  
Gildemeister CTX 310  
Gildemeister CTX 320 linear

Gildemeister CTX 400 E  
Gildemeister CTX 400 Twin  
Gildemeister CTX 410  
Gildemeister CTX 420  
Gildemeister CTX alpha 300  
Gildemeister CTX alpha 500  
Gildemeister MF Twin 42  
Gildemeister MF Twin 65  
Gildemeister Sprint 32 linear

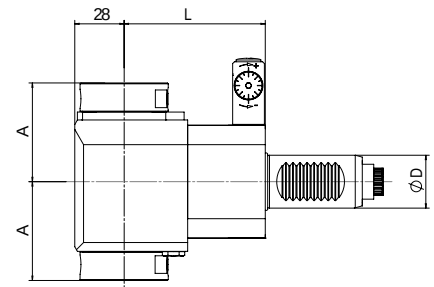
Gildemeister Sprint 65 linear  
Gildemeister Twin 42 (Rahmengröße 2)  
Gildemeister Twin 65 (Rahmengröße 2)  
Gildemeister Twin 102 mit B-Achse  
Graziano CTX 310  
Graziano CTX 320  
HURCO TMM 8  
Weiler DZ 67



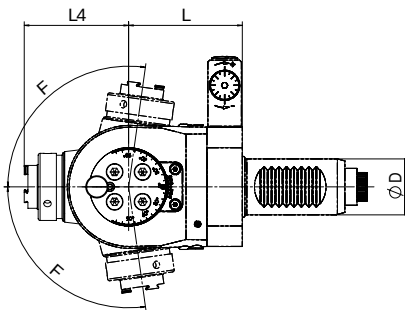
1



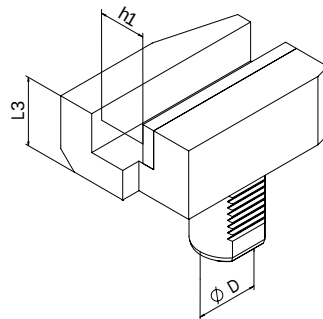
2



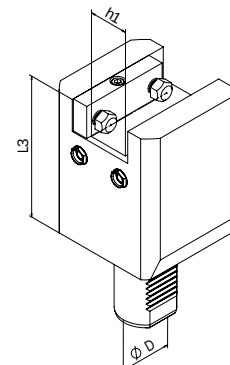
3



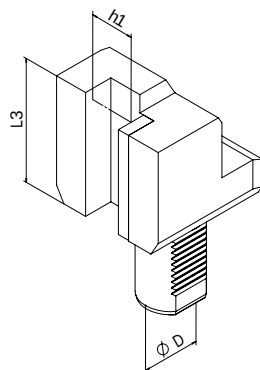
4



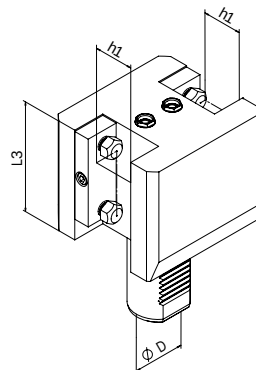
5



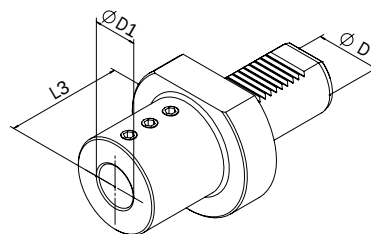
6



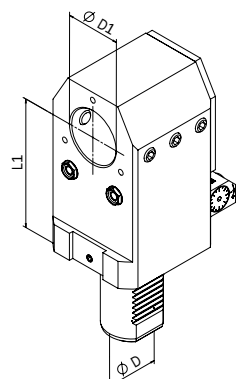
7



8

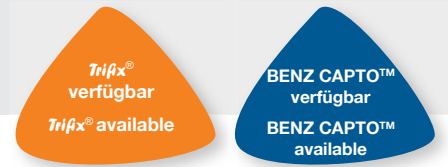


9



10

# Sauter Revolver VDI 30 / DIN 5480



## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### BENZ Solidfix® Modulares Schnellwechselsystem | Modular Quick Change System

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style         | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |    |    |     |
|--------------------------|----------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|----|----|-----|
|                          |                                  |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A  | B  | L   |
| 113DA01200S3             | axial                            | 1              | BENZ<br>Solidfix®<br>S3 | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | -        | -             | 30                | 58 | -  | -   |
| 113EA01231S3             | axial                            | 1              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | ✓        | 50            | 30                | 79 | -  | -   |
| 113FAX01239S3R           | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 55  |
| 113FAX01239S3L           | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 55  |
| 113GAX01239S3R           | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 55  |
| 113GAX01239S3L           | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 55  |
| 113FAX01239S3R-80        | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 80  |
| 113FAX01239S3L-80        | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 80  |
| 113GAX01239S3R-80        | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 80  |
| 113GAX01239S3L-80        | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 80  |
| 113FAX01239S3D-80        | Doppel-<br>verzahnung            | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 80  |
| 113GAX01239S3D-80        | Double spline                    | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 80  |
| 113FAX01239S32-80        | Doppelspindler<br>Double spindle | 3              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | -  | 80  |
| 113FAX01239S3R-100       | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 100 |
| 113FAX01239S3L-100       | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 100 |
| 113GAX01239S3R-100       | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 100 |
| 113GAX01239S3L-100       | radial                           | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 100 |
| 113FAX01239S3D-100       | Doppelverzahnung                 | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 100 |
| 113GAX01239S3D-100       | Double spline                    | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 100 |
| 113FAX01239S32-100       | Doppelspindler<br>Double spindle | 3              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | -  | 100 |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Maß A: max. Länge inkl. Spannfutter  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Dimension A: max. length incl. clamping nut  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

Sauter  
Revolver  
VDI 30

# Sauter Revolver VDI 30 / DIN 5480



## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### Spannzange | Collet Chuck

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style               | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |      |    |     |                |
|--------------------------|----------------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|------|----|-----|----------------|
|                          |                                        |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A*   | B  | L   | L <sub>4</sub> |
| 113DA01200E5A            | axial                                  | 1              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | -        | -             | 30                | 53,9 | -  | -   | -              |
| 113EA01231E5A            | axial                                  | 1              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | ✓        | 50            | 30                | 79,9 | -  | -   | -              |
| 113FAX01239E5AR          | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 55  | -              |
| 113FAX01239E5AL          | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 55  | -              |
| 113GAX01239E5AR          | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 | 55  | -              |
| 113GAX01239E5AL          | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 | 55  | -              |
| 113FAX01239E5AR-80       | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 80  | -              |
| 113FAX01239E5AL-80       | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 80  | -              |
| 113GAX01239E5AR-80       | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 | 80  | -              |
| 113GAX01239E5AL-80       | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 | 80  | -              |
| 113FAX01239E5AD-80       | Doppel-<br>verzahnung<br>Double spline | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 80  | -              |
| 113GAX01239E5AD-80       |                                        | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 | 80  | -              |
| 113FAX01239E5A2-80       | Doppelspindler<br>Double spindle       | 3              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | -  | 80  | -              |
| 113FAX01239E5AR-100      | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 100 | -              |
| 113FAX01239E5AL-100      | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 100 | -              |
| 113GAX01239E5AR-100      | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 | 100 | -              |
| 113GAX01239E5AL-100      | radial                                 | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 | 100 | -              |
| 113FAX01239E5AD-100      | Doppel-<br>verzahnung<br>Double spline | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 100 | -              |
| 113GAX01239E5AD-100      |                                        | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 | 100 | -              |
| 113FAX01239E5A2-100      | Doppelspindler<br>Double spindle       | 3              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | -  | 100 | -              |
| 113FDX01239E3A           | schwenkbar<br>swiveling                | 4              | ER16                    | 8.000                     | 1:0,88                    | 12        | ✓        | -        | -             | 30                | -    | -  | 61  | 51,1           |
| 113GDX01239E3A           | F= ±98°                                | 4              | ER16                    | 8.000                     | 1:0,88                    | 12        | ✓        | ✓        | 50            | 30                | -    | -  | 61  | 56             |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Maß A\*: max. Länge inkl. Spannmutter  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Dimension A\*: max. length incl. clamping nut  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

# Sauter Revolver VDI 30 / DIN 5480



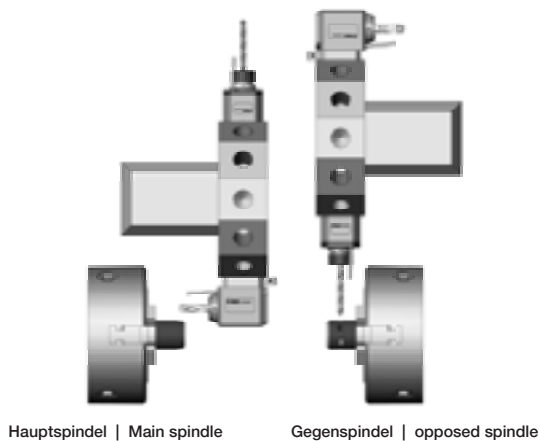
## Statische Halter | Static tool holder

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                                                                                                                | Bild<br>Figure | Maße   Dimensions |                |                |                |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|
|                          |                                                                                                                                         |                | D <sub>1</sub>    | h <sub>1</sub> | L <sub>1</sub> | L <sub>3</sub> |
| 113.5552022              | Vierkant-Queraufnahme rechts<br>Square locking drive radial right                                                                       | 5              | -                 | 20x20          | -              | 40             |
| 113.5562022              | Vierkant-Queraufnahme links<br>Square locking drive radial left                                                                         | 5              | -                 | 20x20          | -              | 40             |
| 113.5592080              | Vierkant-Queraufnahme   Square locking drive radial<br>Haupt-, Gegenspindel, Überkopf   Main-, opposed spindle, overhead                | 6              | -                 | 20x20          | -              | 80             |
| 113.55920110             | Vierkant-Queraufnahme   Square locking drive radial<br>Haupt-, Gegenspindel, Überkopf   Main-, opposed spindle, overhead                | 6              | -                 | 20x20          | -              | 110            |
| 113.5612070              | Vierkant-Längsaufnahme links   Turning Tool holder axial left                                                                           | 7              | -                 | 20x20          | -              | 70             |
| 113.5622070              | Vierkant-Längsaufnahme links   Turning Tool holder axial left                                                                           | 7              | -                 | 20x20          | -              | 70             |
| 113.5672080              | Vierkant-Längsaufnahme doppelt<br>Turning Tool holder axial double<br>Haupt-, Gegenspindel, Überkopf   Main-, opposed spindle, overhead | 8              | -                 | 20x20          | -              | 80             |
| 113.5712560              | Bohrstangenhalter   Boring bar holder                                                                                                   | 9              | Ø25               | -              | -              | 60             |
| 113A012578001            | Bohrstangenhalter   Boring bar holder<br>Haupt-, Gegenspindel mit IK   Main-, opposed spindle with IC                                   | 10             | Ø25               | -              | 80             | -              |
| 113A012578002            | Bohrstangenhalter   Boring bar holder<br>Haupt-, Gegenspindel mit IK   Main-, opposed spindle with IC                                   | 10             | Ø25               | -              | 100            | -              |

Weitere Ausführungen ab S. 92 | Additional models from p. 92

### Beispiele | Examples

Horizontaldrehmaschine mit Sternrevolver  
Horizontal lathe with star turret



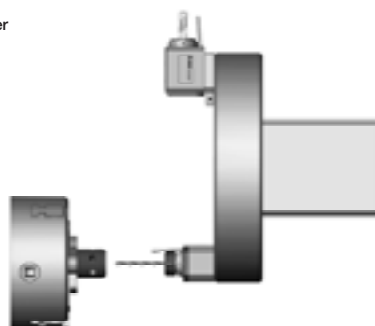
Radialwerkzeug: L=80mm, linke Ausführung, EK, BENZ Solidfix® S3  
Radial live tool: L=80mm, left version, EC, BENZ Solidfix® S3  
> 113FAX01239S3L-80

Vertikaldrehmaschine mit Sternrevolver  
vertical lathe with star turret



Radialwerkzeug: L=55mm, rechte Ausführung, IK, BENZ Solidfix® S3  
Radial live tool: L=55mm, right version, IC, BENZ Solidfix® S3  
> 113GAX01239S3R

Horizontaldrehmaschine mit Scheibenrevolver  
Horizontal lathe with disc turret



Radialwerkzeug: L=55mm, linke Ausführung, EK, BENZ Solidfix® S3  
Radial live tool: L=55mm, left version, EC, BENZ Solidfix® S3  
> 113FAX01239S3L

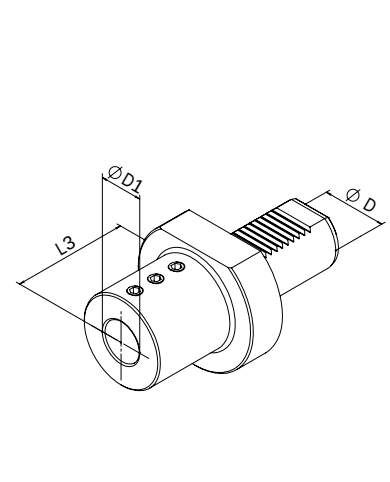
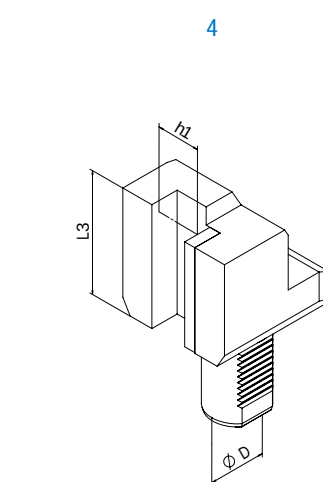
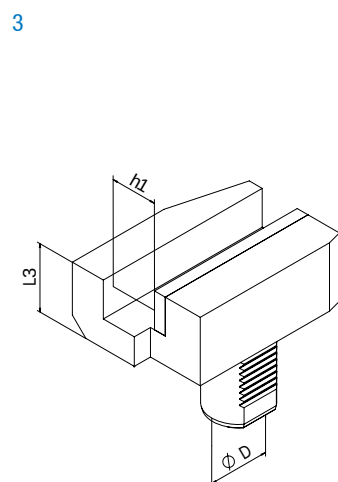
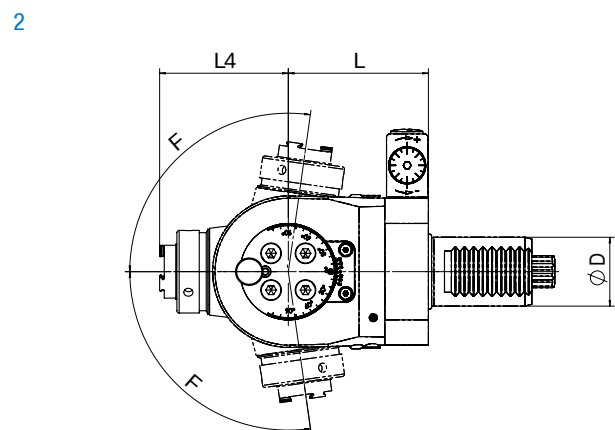
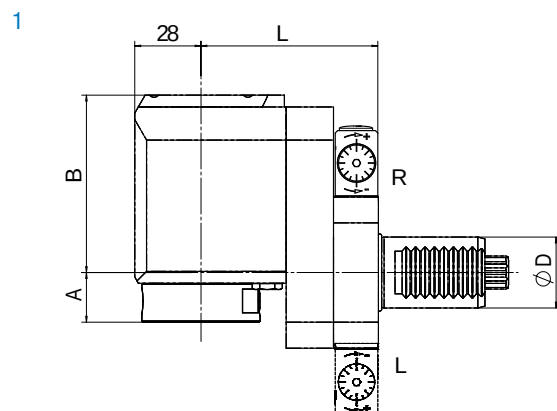
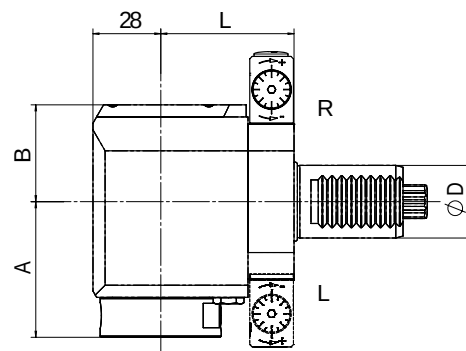
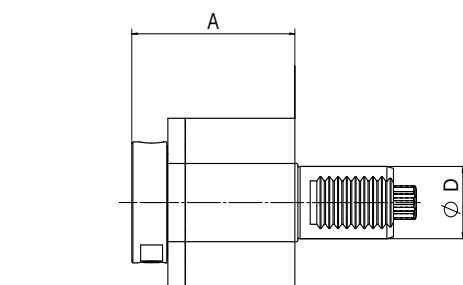
Sauter  
Revolver  
VDI 30

# Sauter Revolver VDI 30 / DIN 5482



Colchester Tornado T6 M  
Colchester Tornado T120 M  
Emco Turn 360  
Emco Turn 365  
Gildemeister CTX 300  
Gildemeister CTX 310 eco

Gildemeister CTX 400  
Gildemeister CTX 400 E  
Gildemeister CTX 400 Serie 2  
Gildemeister NEF 520  
Monforts RNC3



# Sauter Revolver VDI 30 / DIN 5482

BENZ CAPTO™  
verfügbar  
BENZ CAPTO™  
available

## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### BENZ Solidfix® Modulares Schnellwechselsystem | Modular Quick Change System

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style          | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |    |    |    |                |
|--------------------------|-----------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|----|----|----|----------------|
|                          |                                   |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A  | B  | L  | L <sub>4</sub> |
| 113DA00500S3             | axial                             | 1              | BENZ<br>Solidfix®<br>S3 | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | -        | -             | 30                | 58 | -  | -  | -              |
| 113EA00531S3             | axial                             | 1              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | ✓        | 50            | 30                | 79 | -  | -  | -              |
| 113FAX00539S3R           | radial                            | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 55 | -              |
| 113FAX00539S3L           | radial                            | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56 | 40 | 55 | -              |
| 113GAX00539S3R           | radial                            | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 56 | 58 | 55 | -              |
| 113GAX00539S3L           | radial                            | 2              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        |               | 30                | 56 | 58 | 55 | -              |
| 113FBX00539S3R           | radial<br>zurückgesetzt<br>offset | 3              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 21 | 75 | 75 | -              |
| 113FBX00539S3L           |                                   | 3              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 21 | 75 | 75 | -              |
| 113GBX00539S3R           |                                   | 3              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 21 | 93 | 75 | -              |
| 113GBX00539S3L           |                                   | 3              |                         | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        |               | 30                | 21 | 93 | 75 | -              |

Maß A: bis Plananlage, ohne Adapter | Dimension A: up to plane surface, without adapter

## Spannzange | Collet Chuck

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style           | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |      |    |    |                |
|--------------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|------|----|----|----------------|
|                          |                                    |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A*   | B  | L  | L <sub>4</sub> |
| 113DA00500E5A            | axial                              | 1              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | -        | -             | 30                | 53,9 | -  | -  | -              |
| 113EA00531E5A            | axial                              | 1              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 25        | ✓        | ✓        | 50            | 30                | 79,9 | -  | -  | -              |
| 113FAX00539E5AR          | radial                             | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 56,9 | 40 | 55 | -              |
| 113FAX00539E5AL          | radial                             | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                |      |    |    | -              |
| 113GAX00539E5AR          | radial                             | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 61,9 | 58 |    | -              |
| 113GAX00539E5AL          | radial                             | 2              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        |               | 30                |      |    |    | -              |
| 113FBX00539E5AR          | radial<br>zurückgesetzt<br>offset  | 3              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                | 21,9 | 75 | 75 | -              |
| 113FBX00539E5AL          |                                    | 3              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | -        | -             | 30                |      |    |    | -              |
| 113GBX00539E5AR          |                                    | 3              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        | 100           | 30                | 26,9 | 93 |    | -              |
| 113GBX00539E5AL          |                                    | 3              | ER25                    | 8.000                     | 1:1                       | 30        | ✓        | ✓        |               | 30                |      |    |    | -              |
| 113FDX00539E3A           | schwenkbar<br>swiveling<br>F= ±98° | 4              | ER16                    | 8.000                     | 1:0,88                    | 12        | ✓        | -        | -             | 30                | -    | -  | 61 | 51,1           |
| 113GDX00539E3A           |                                    | 4              | ER16                    | 8.000                     | 1:0,88                    | 12        | ✓        | ✓        | 50            | 30                | -    | -  | 61 | 56             |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Maß A\*: max. Länge inkl. Spannmutter  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Dimension A\*: max. length incl. clamping nut  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

## Statische Halter | Static tool holder

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                                         | Bild<br>Figure | Maße   Dimensions |                |                |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|
|                          |                                                                  |                | D <sub>1</sub>    | h <sub>1</sub> | L <sub>3</sub> |
| 113.5552022              | Vierkant-Queraufnahme rechts   Square locking drive radial right | 5              | -                 | 20x20          | 40             |
| 113.5562022              | Vierkant-Queraufnahme links   Square locking drive radial left   | 5              | -                 | 20x20          | 40             |
| 113.5612070              | Vierkant-Längsaufnahme rechts   Turning Tool holder axial right  | 6              | -                 | 20x20          | 70             |
| 113.5622070              | Vierkant-Längsaufnahme links   Turning Tool holder axial left    | 6              | -                 | 20x20          | 70             |
| 113.5712560              | Bohrstangenhalter   Boring bar holder                            | 7              | Ø25               | -              | 60             |

Weitere Ausführungen ab S. 92 | Additional models from p. 92



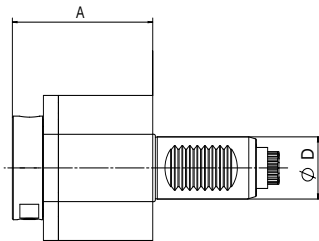
# Sauter Revolver VDI 40 / DIN 5480



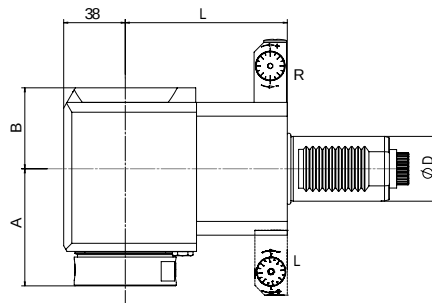
Boehringer NG 180-2  
Boehringer NG 200-L  
Gildemeister CTV 160  
Gildemeister CTV 200  
Gildemeister CTV 250  
Gildemeister CTX 410  
Gildemeister CTX 420 linear  
Gildemeister CTX 510  
Gildemeister CTX 520 linear

Gildemeister CTX beta 500  
Gildemeister CTX beta 800  
Gildemeister CTX beta 1250  
Gildemeister GMX 250 linear  
Gildemeister GMX 250 S linear  
Gildemeister GMX 300  
Gildemeister GMX 400  
Gildemeister GMX 500  
Gildemeister Twin 102

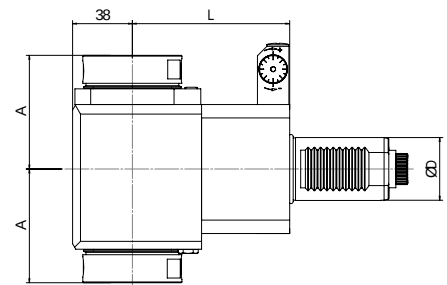
Gildemeister Twin 500  
HURCO TMX 8MY/MYS  
HURCO TMM 10  
Monforts DNC 5  
Monforts DNC 400 5  
Monforts RNC 400 DUO  
Monforts RNC 500 DUO  
Monforts RNC 600 DUO



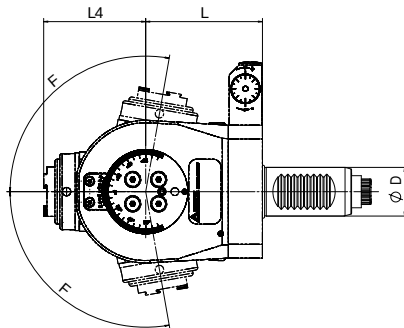
1



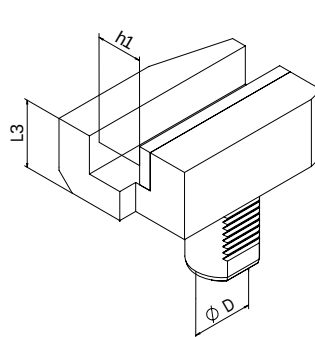
2



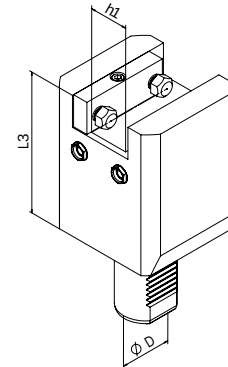
3



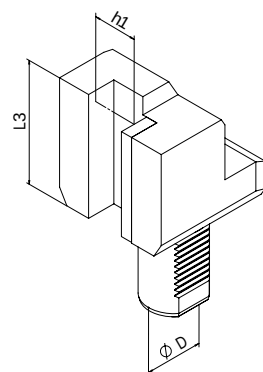
4



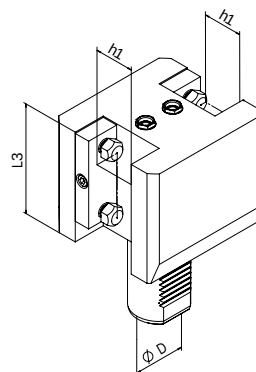
5



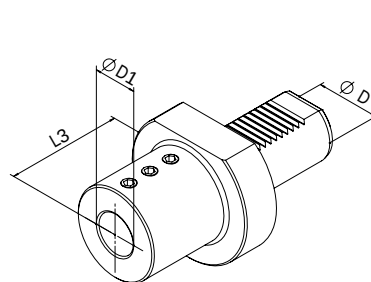
6



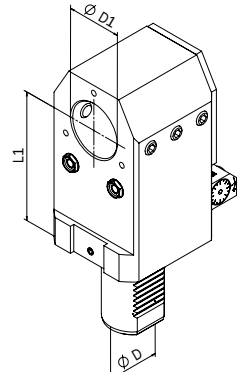
7



8

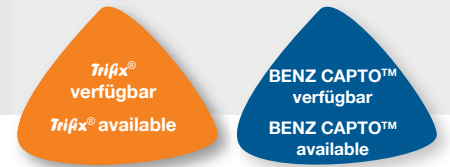


9



10

# Sauter Revolver VDI 40 / DIN 5480



## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### BENZ Solidfix® Modulares Schnellwechselsystem | Modular Quick Change System

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style         | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |    |    |     |
|--------------------------|----------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|----|----|-----|
|                          |                                  |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A  | B  | L   |
| 114DA03541S4             | axial                            | 1              | BENZ<br>Solidfix®<br>S4 | 6.000                     | 1:1                       | 50        | ✓        | -        | -             | 40                | 88 | -  | -   |
| 114EA03541S4             | axial                            | 1              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 50        | ✓        | ✓        | 50            | 40                | 88 | -  | -   |
| 114FAX03549S4R           | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50 | 65  |
| 114FAX03549S4L           | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50 | 65  |
| 114GAX03549S4R           | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60 | 65  |
| 114GAX03549S4L           | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 50 | 65  |
| 114FAX03549S4R-100       | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50 | 100 |
| 114FAX03549S4L-100       | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50 | 100 |
| 114GAX03549S4R-100       | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60 | 100 |
| 114GAX03549S4L-100       | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60 | 100 |
| 114FAX03549S4D-100       | Doppel-<br>verzahnung            | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50 | 100 |
| 114GAX03549S4D-100       | Double spline                    | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60 | 100 |
| 114FAX03549S42-100       | Doppelspindler<br>Double spindle | 3              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | -  | 100 |
| 114FAX03549S4R-120       | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50 | 120 |
| 114FAX03549S4L-120       | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50 | 120 |
| 114GAX03549S4R-120       | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60 | 120 |
| 114GAX03549S4L-120       | radial                           | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60 | 120 |
| 114FAX03549S4D-120       | Doppel-<br>verzahnung            | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50 | 120 |
| 114GAX03549S4D-120       | Double spline                    | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60 | 120 |
| 114FAX03549S42-120       | Doppelspindler<br>Double spindle | 3              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | -  | 120 |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

Sauter  
Revolver  
VDI 40

# Sauter Revolver VDI 40 / DIN 5480



## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### Spannzange | Collet Chuck

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style               | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |      |    |     |                |
|--------------------------|----------------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|------|----|-----|----------------|
|                          |                                        |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A*   | B  | L   | L <sub>4</sub> |
| 114DA03541E6A            | axial                                  | 1              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 50        | ✓        | -        | -             | 40                | 76,1 | -  | -   | -              |
| 114EA03541E6A            | axial                                  | 1              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 50        | ✓        | ✓        | 50            | 40                | 81,2 | -  | -   | -              |
| 114FAX03549E6AR          | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50 | 65  | -              |
| 114FAX03549E6AL          | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50 | 65  | -              |
| 114GAX03549E6AR          | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60 | 65  | -              |
| 114GAX03549E6AL          | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60 | 65  | -              |
| 114FAX03549E6AR-100      | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50 | 100 | -              |
| 114FAX03549E6AL-100      | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50 | 100 | -              |
| 114GAX03549E6AR-100      | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60 | 100 | -              |
| 114GAX03549E6AL-100      | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60 | 100 | -              |
| 114FAX03549E6AD-100      | Doppel-<br>verzahnung<br>Double spline | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50 | 100 | -              |
| 114GAX03549E6AD-100      |                                        | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60 | 100 | -              |
| 114FAX03549E6A2-100      | Doppelspindler<br>Double spindle       | 3              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | -  | 100 | -              |
| 114FAX03549E6AR-120      | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50 | 120 | -              |
| 114FAX03549E6AL-120      | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50 | 120 | -              |
| 114GAX03549E6AR-120      | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60 | 120 | -              |
| 114GAX03549E6AL-120      | radial                                 | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60 | 120 | -              |
| 114FAX03549E6AD-120      | Doppel-<br>verzahnung<br>Double spline | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50 | 120 | -              |
| 114GAX03549E6AD-120      |                                        | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60 | 120 | -              |
| 114FAX03549E6A2-120      | Doppelspindler<br>Double spindle       | 3              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | -  | 120 | -              |
| 114FDX03549E5A           | schwenkbar<br>swiveling                | 4              | ER25                    | 6.000                     | 1:0,82                    | 32        | ✓        | -        | -             | 40                | -    | -  | 72  | 57,9           |
| 114GDX03549E5A           | F= ±100°                               |                | ER25                    | 6.000                     | 1:0,82                    | 32        | ✓        | ✓        | 50            | 40                | -    | -  | 72  | 62,9           |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Maß A\*: max. Länge inkl. Spannmutter  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Dimension A\*: max. length incl. clamping nut  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

# Sauter Revolver VDI 40 / DIN 5480



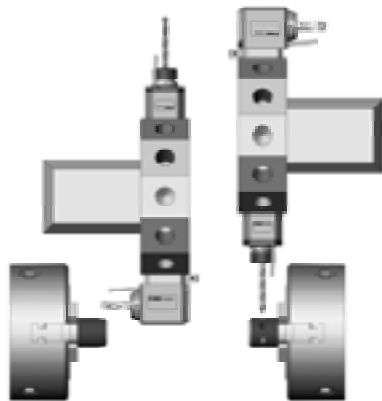
## Statische Halter | Static tool holder

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                                                                                                                     | Bild<br>Figure | Maße   Dimensions |                |                |                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|----------------|
|                          |                                                                                                                                              |                | D <sub>1</sub>    | h <sub>1</sub> | L <sub>1</sub> | L <sub>3</sub> |
| 114.5552522              | Vierkant-Queraufnahme rechts<br>Square locking drive radial right                                                                            | 5              | -                 | 25x25          | -              | 44             |
| 114.5562522              | Vierkant-Queraufnahme links<br>Square locking drive radial left                                                                              | 5              | -                 | 25x25          | -              | 44             |
| 114.55925100             | Vierkant-Queraufnahme   Square locking drive radial<br>Haupt-, Gegenspindel, Überkopf   Main-, opposed spindle, overhead                     | 6              | -                 | 25x25          | -              | 100            |
| 114.55925120             | Vierkant-Queraufnahme   Square locking drive radial<br>Haupt-, Gegenspindel, Überkopf   Main-, opposed spindle, overhead                     | 6              | -                 | 25x25          | -              | 120            |
| 114.5612585              | Vierkant-Längsaufnahme rechts   Turning Tool holder axial right                                                                              | 7              | -                 | 25x25          | -              | 85             |
| 114.5622585              | Vierkant-Längsaufnahme links   Turning Tool holder axial left                                                                                | 7              | -                 | 25x25          | -              | 85             |
| 114.5672580              | Vierkant-Längsaufnahme doppelt<br>Turning Tool holder axial left double<br>Haupt-, Gegenspindel, Überkopf   Main-, opposed spindle, overhead | 8              | -                 | 25x25          | -              | 80             |
| 114.5713275              | Bohrstangenhalter   Boring bar holder                                                                                                        | 9              | Ø32               | -              | -              | 75             |
| 114A035578001            | Bohrstangenhalter   Boring bar holder<br>Haupt-, Gegenspindel mit IK   Main-, opposed spindle with IC                                        | 10             | Ø40               | -              | 100            | -              |
| 114A035578002            | Bohrstangenhalter   Boring bar holder<br>Haupt-, Gegenspindel mit IK   Main-, opposed spindle with IC                                        | 10             | Ø32               | -              | 120            | -              |
| 114A035578003            | Bohrstangenhalter   Boring bar holder<br>Haupt-, Gegenspindel mit IK   Main-, opposed spindle with IC                                        | 10             | Ø32               | -              | 100            | -              |

Weitere Ausführungen ab S. 92 | Additional models from p. 92

### Beispiele | Examples

Horizontaldrehmaschine mit Sternrevolver  
Horizontal lathe with star turret



Hauptspindel | Main spindle

Gegenspindel | opposed spindle

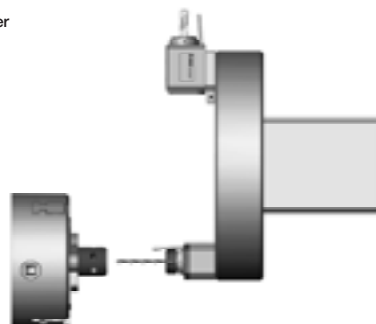
Radialwerkzeug: L=120mm, linke Ausführung, EK, BENZ Solidfix® S4  
Radial live tool: L=120mm, left version, EC, BENZ Solidfix® S4  
> 114FAX035499S4L-120

Vertikaldrehmaschine mit Sternrevolver  
vertical lathe with star turret



Radialwerkzeug: L=65mm, rechte Ausführung, IK, BENZ Solidfix® S4  
Radial live tool: L=65mm, right version, IC, BENZ Solidfix® S4  
> 114GAX03549S4R

Horizontaldrehmaschine mit Scheibenrevolver  
Horizontal lathe with disc turret



Radialwerkzeug: L=65mm, linke Ausführung, EK, BENZ Solidfix® S4  
Radial live tool: L=120mm, left version, EC, BENZ Solidfix® S4  
> 114FAX03549S4L

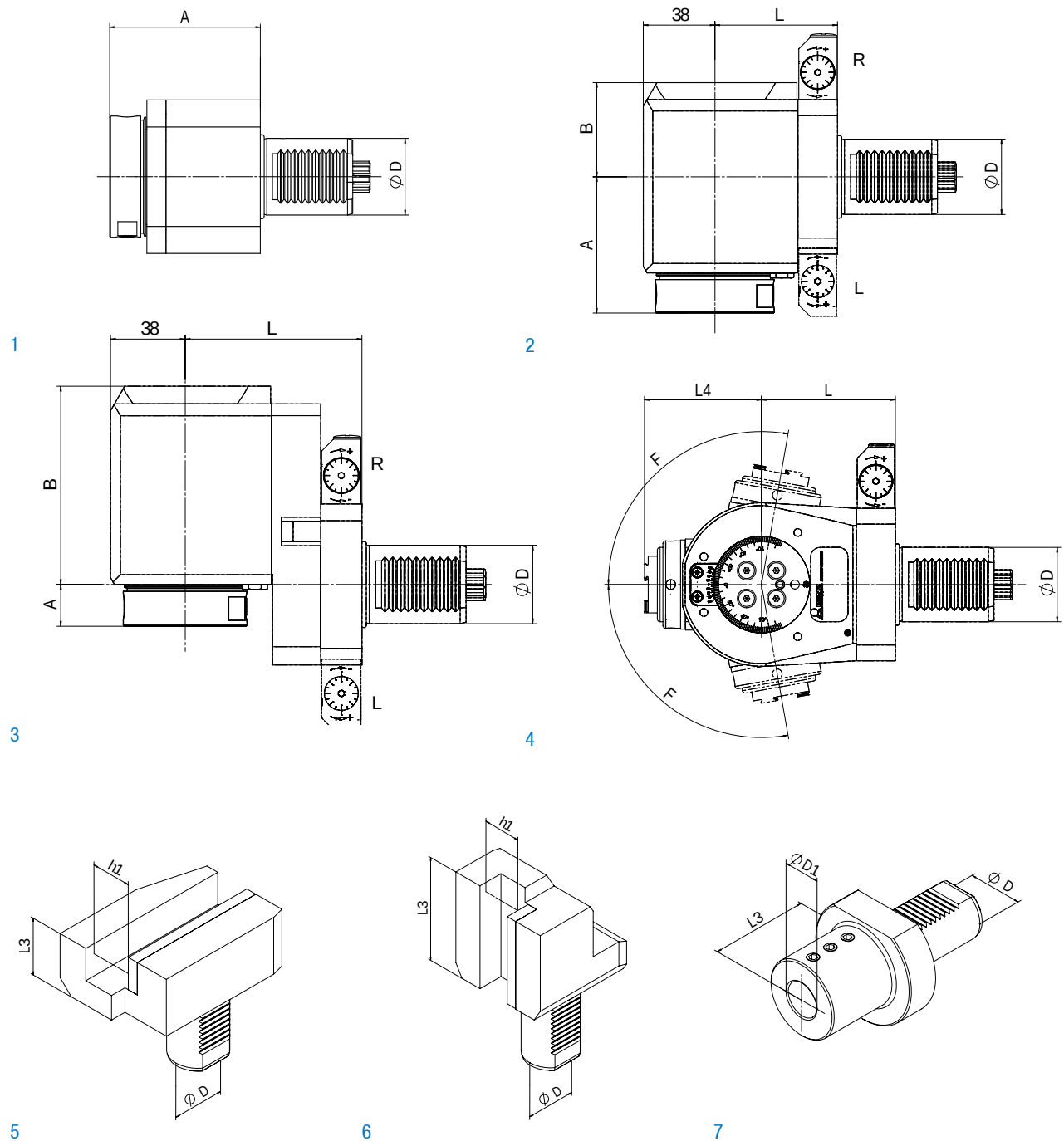
Sauter  
Revolver  
VDI 40

# Sauter Revolver VDI 40 / DIN 5482



Gildemeister CTX 400  
Gildemeister CTX 500  
Graziano GR 400 C  
Monforts RNC 4

Monforts RNC 5  
Monforts RNC 400  
Monforts RNC 500  
Monforts RNC 600



# Sauter Revolver VDI 40 / DIN 5482

BENZ CAPTO™  
verfügbar  
BENZ CAPTO™  
available

## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### BENZ Solidfix® Modulares Schnellwechselsystem | Modular Quick Change System

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style          | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |    |     |    |                |
|--------------------------|-----------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|----|-----|----|----------------|
|                          |                                   |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A  | B   | L  | L <sub>4</sub> |
| 114DA01341S4             | axial                             | 1              | BENZ<br>Solidfix®<br>S4 | 6.000                     | 1:1                       | 50        | ✓        | -        | -             | 40                | 88 | -   | -  | -              |
| 114EA01341S4             | axial                             | 1              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 50        | ✓        | ✓        | 50            | 40                | 88 | -   | -  | -              |
| 114FAX01349S4R           | radial                            | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50  | 65 | -              |
| 114FAX01349S4L           | radial                            | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 72 | 50  | 65 | -              |
| 114GAX01349S4R           | radial                            | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60  | 65 | -              |
| 114GAX01349S4L           | radial                            | 2              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 72 | 60  | 65 | -              |
| 114FBX01349S4R           | radial<br>zurückgesetzt<br>offset | 3              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 21 | 101 | 90 | -              |
| 114FBX01349S4L           |                                   | 3              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 21 | 101 | 90 | -              |
| 114GBX01349S4R           |                                   | 3              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 21 | 111 | 90 | -              |
| 114GBX01349S4L           |                                   | 3              |                         | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 21 | 111 | 90 | -              |

Maß A: bis Plananlage, ohne Adapter | Dimension A: up to plane surface, without adapter

## Spannzange | Collet Chuck

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style            | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |      |     |    |                |
|--------------------------|-------------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|------|-----|----|----------------|
|                          |                                     |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A*   | B   | L  | L <sub>4</sub> |
| 114DA01341E6A            | axial                               | 1              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 50        | ✓        | -        | -             | 40                | 76,1 | -   | -  | -              |
| 114EA01341E6A            | axial                               | 1              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 50        | ✓        | ✓        | 50            | 40                | 81,2 | -   | -  | -              |
| 114FAX01349E6AR          | radial                              | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50  | 65 | -              |
| 114FAX01349E6AL          | radial                              | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 71,1 | 50  | 65 | -              |
| 114GAX01349E6AR          | radial                              | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60  | 65 | -              |
| 114GAX01349E6AL          | radial                              | 2              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 76,2 | 60  | 65 | -              |
| 114FBX01349E6AR          | radial<br>zurückgesetzt<br>offset   | 3              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 20,1 | 101 | 90 | -              |
| 114FBX01349E6AL          |                                     | 3              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | -        | -             | 40                | 20,1 | 101 | 90 | -              |
| 114GBX01349E6AR          |                                     | 3              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 25,2 | 111 | 90 | -              |
| 114GBX01349E6AL          |                                     | 3              | ER32                    | 6.000                     | 1:1                       | 70        | ✓        | ✓        | 100           | 40                | 25,2 | 111 | 90 | -              |
| 114FDX01349E5A           | schwenkbar<br>swiveling<br>F= ±100° | 4              | ER25                    | 6.000                     | 1:0,82                    | 32        | ✓        | -        | -             | 40                | -    | -   | 72 | 57,9           |
| 114GDX01349E5A           |                                     | 4              | ER25                    | 6.000                     | 1:0,82                    | 32        | ✓        | ✓        | 50            | 40                | -    | -   | 72 | 62,9           |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Maß A\*: max. Länge inkl. Spannmutter  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Dimension A\*: max. length incl. clamping nut  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

Sauter  
Revolver  
VDI 40

## Statische Halter | Static tool holder

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                                         | Bild<br>Figure | Maße   Dimensions |                |                |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|
|                          |                                                                  |                | D <sub>1</sub>    | h <sub>1</sub> | L <sub>3</sub> |
| 114.5552522              | Vierkant-Queraufnahme rechts   Square locking drive radial right | 5              | -                 | 25x25          | 44             |
| 114.5562522              | Vierkant-Queraufnahme links   Square locking drive radial left   | 5              | -                 | 25x25          | 44             |
| 114.5612585              | Vierkant-Längsaufnahme rechts   Turning Tool holder axial right  | 6              | -                 | 25x25          | 85             |
| 114.5622585              | Vierkant-Längsaufnahme links   Turning Tool holder axial left    | 6              | -                 | 25x25          | 85             |
| 114.5713275              | Bohrstangenhalter   Boring bar holder                            | 7              | Ø32               | -              | 75             |

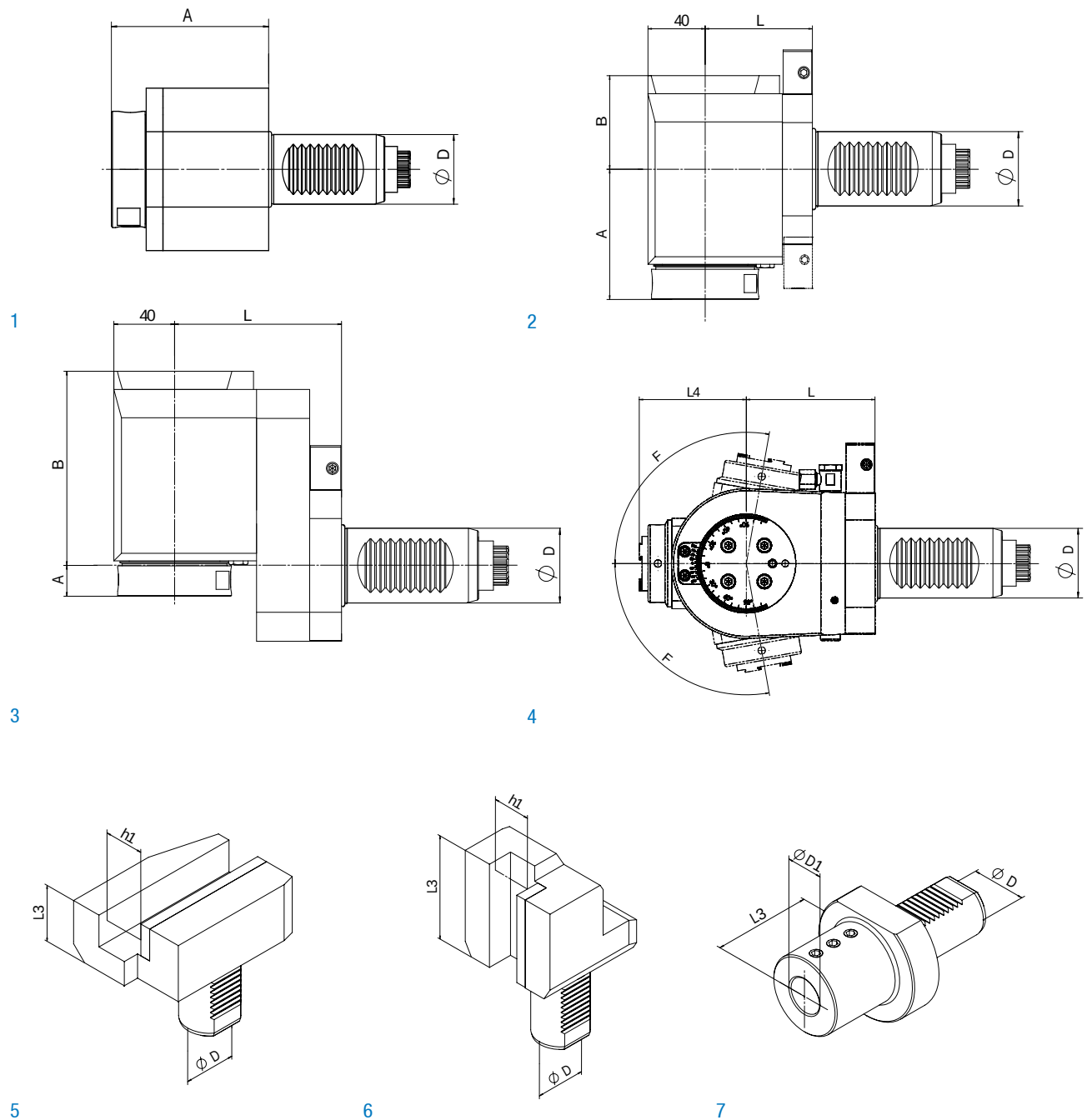
Weitere Ausführungen ab S. 92 | Additional models from p. 92

# Sauter Revolver VDI 50 / DIN 5480

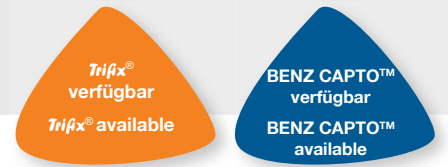


EMCO Maxxturn 110  
 Gildemeister CTX 520 linear  
 Gildemeister CTX 620 linear  
 Gildemeister CTX 620 linear mit y-Achse

Gildemeister CTX gamma 1250  
 Gildemeister CTX gamma 2000  
 Weiler E 110



# Sauter Revolver VDI 50 / DIN 5480



## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### BENZ Solidfix® | Modulares Schnellwechselsystem | Modular Quick Change System

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |    |     |     |                |
|--------------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|----|-----|-----|----------------|
|                          |                          |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A  | B   | L   | L <sub>4</sub> |
| 115DA03251S5             | axial                    | 1              | BENZ<br>Solidfix®<br>S5 | 4.500                     | 1:1                       | 100       | ✓        | -        | -             | 50                | 93 | -   | -   | -              |
| 115EA03251S5             | axial                    | 1              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 100       | ✓        | ✓        | 50            | 50                | 93 | -   | -   | -              |
| 115FAX03259S5R           | radial                   | 2              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | -        | -             | 50                | 86 | 62  | 75  | -              |
| 115GAX03259S5R           | radial                   | 2              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | ✓        | 100           | 50                | 86 | 68  | 75  | -              |
| 115FBX03259S5R           | radial                   | 3              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | -        | -             | 50                | 20 | 128 | 110 | -              |
| 115GBX03259S5R           | zurückgesetzt            | 3              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | ✓        | 100           | 50                | 20 | 134 | 110 | -              |

Maß A: bis Plananlage, ohne Adapter | Dimension A: up to plane surface, without adapter

## Spannzange | Collet Chuck

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |      |     |     |                |
|--------------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|------|-----|-----|----------------|
|                          |                          |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A*   | B   | L   | L <sub>4</sub> |
| 115DA03251E7A            | axial                    | 1              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 100       | ✓        | -        | -             | 50                | 88,5 | -   | -   | -              |
| 115EA03251E7A            | axial                    | 1              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 100       | ✓        | ✓        | 50            | 50                | 93,5 | -   | -   | -              |
| 115FAX03259E7AR          | radial                   | 2              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | -        | -             | 50                | 81,5 | 62  | 75  | -              |
| 115GAX03259E7AR          | radial                   | 2              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | ✓        | 100           | 50                | 86,4 | 68  | 75  | -              |
| 115FBX03259E7AR          | radial                   | 3              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | -        | -             | 50                | 15,5 | 128 | 110 | -              |
| 115GBX03259E7AR          | zurückgesetzt<br>offset  | 3              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | ✓        | 100           | 50                | 20,4 | 134 | 110 | -              |
| 115FDX03259E6A           | schwenkbar<br>swiveling  | 4              | ER32                    | 6.000                     | 1:0,82                    | 70        | ✓        | -        | -             | 50                | -    | -   | 91  | 70,6           |
| 115GDX03259E6A           | F= ±100°                 | 4              | ER32                    | 6.000                     | 1:0,82                    | 70        | ✓        | ✓        | 50            | 50                | -    | -   | 91  | 75,7           |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Maß A\*: max. Länge inkl. Spannmutter  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Dimension A\*: max. length incl. clamping nut  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

## Statische Halter | Static tool holder

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                                         | Bild<br>Figure | Maße   Dimensions |                |                |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|
|                          |                                                                  |                | D <sub>1</sub>    | h <sub>1</sub> | L <sub>3</sub> |
| 115.5553230              | Vierkant-Queraufnahme rechts   Square locking drive radial right | 5              | -                 | 32x32          | 55             |
| 115.56132100             | Vierkant-Längsaufnahme rechts   Turning Tool holder axial right  | 6              | -                 | 32x32          | 100            |
| 115.5714090              | Bohrstangenhalter   Boring bar holder                            | 7              | Ø40               | -              | 90             |

Weitere Ausführungen ab S. 92 | Additional models from p. 92

Sauter  
Revolver  
VDI 50

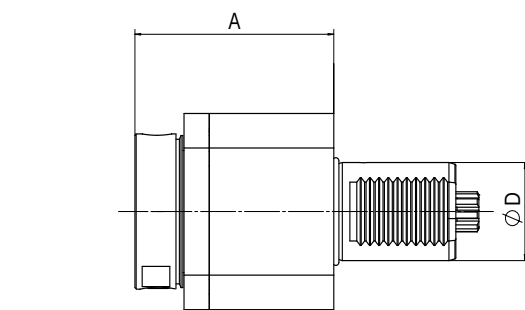


# Sauter Revolver VDI 50 / DIN 5482

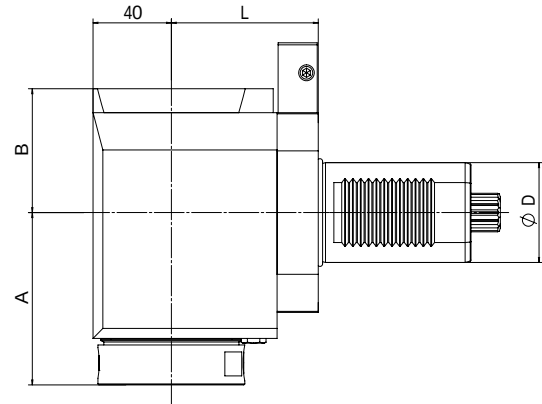


Daewoo V 500  
Gildemeister CTX 600  
Gildemeister CTX 700  
Heid S 500

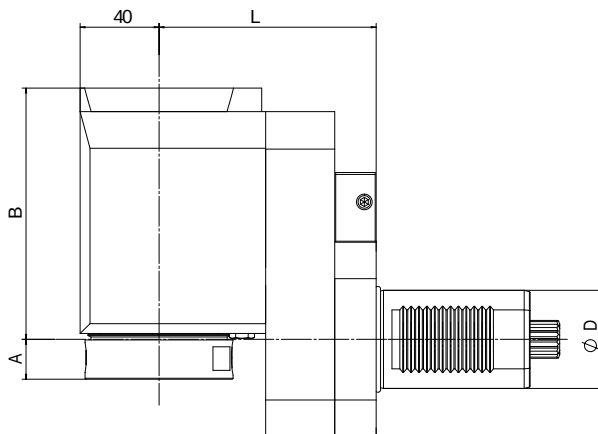
Heyligenstaedt Heynumat 15  
WFL Millturn M 60 G (Revolver)  
WFL WNC 500



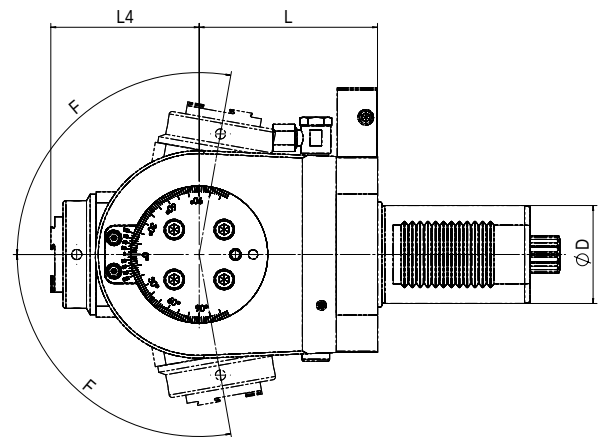
1



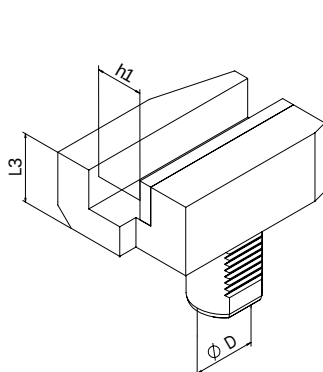
2



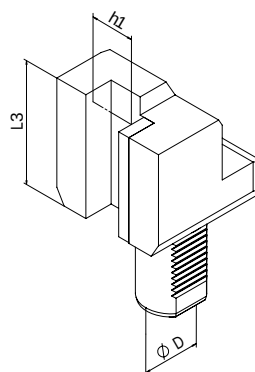
3



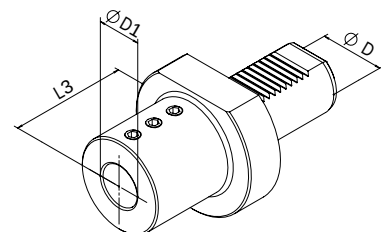
4



5



6



7

# Sauter Revolver VDI 50 / DIN 5482

BENZ CAPTO™  
verfügbar  
BENZ CAPTO™  
available

## Angetriebene Werkzeuge | Live Tools

### BENZ Solidfix® Modulares Schnellwechselsystem | Modular Quick Change System

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |    |     |     |                |
|--------------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|----|-----|-----|----------------|
|                          |                          |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A  | B   | L   | L <sub>4</sub> |
| 115DA00351S5             | axial                    | 1              | BENZ<br>Solidfix®<br>S5 | 4.500                     | 1:1                       | 100       | ✓        | -        | -             | 50                | 93 | -   | -   | -              |
| 115EA00351S5             | axial                    | 1              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 100       | ✓        | ✓        | 50            | 50                | 93 | -   | -   | -              |
| 115FAX00359S5R           | radial                   | 2              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | -        | -             | 50                | 86 | 62  | 75  | -              |
| 115GAX00359S5R           | radial                   | 2              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | ✓        | 100           | 50                | 86 | 68  | 75  | -              |
| 115FBX00359S5R           | radial                   | 3              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | -        | -             | 50                | 20 | 128 | 110 | -              |
| 115GBX00359S5R           | zurückgesetzt            | 3              |                         | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | ✓        | 100           | 50                | 20 | 134 | 110 | -              |

Maß A: bis Plananlage, ohne Adapter | Dimension A: up to plane surface, without adapter

## Spannzange | Collet Chuck

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style | Bild<br>Figure | Aufnahme<br>Tool holder | n<br>[min <sup>-1</sup> ] | Übersetzung<br>Gear ratio | T<br>[Nm] | EK<br>EC | IK<br>IC | pmax<br>[bar] | Maße   Dimensions |      |     |     |                |
|--------------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------|----------|----------|---------------|-------------------|------|-----|-----|----------------|
|                          |                          |                |                         |                           |                           |           |          |          |               | D                 | A*   | B   | L   | L <sub>4</sub> |
| 115DA00351E7A            | axial                    | 1              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 100       | ✓        | -        | -             | 50                | 88,5 | -   | -   | -              |
| 115EA00351E7A            | axial                    | 1              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 100       | ✓        | ✓        | 50            | 50                | 93,5 | -   | -   | -              |
| 115FAX00359E7AR          | radial                   | 2              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | -        | -             | 50                | 81,5 | 62  | 75  | -              |
| 115GAX00359E7AR          | radial                   | 2              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | ✓        | 100           | 50                | 86,4 | 68  | 75  | -              |
| 115FBX00359E7AR          | radial                   | 3              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | -        | -             | 50                | 15,5 | 128 | 110 | -              |
| 115GBX00359E7AR          | zurückgesetzt<br>offset  | 3              | ER40                    | 4.500                     | 1:1                       | 150       | ✓        | ✓        | 100           | 50                | 20,4 | 134 | 110 | -              |
| 115FDX00359E6A           | schwenkbar<br>swiveling  | 4              | ER32                    | 6.000                     | 1:0,82                    | 70        | ✓        | -        | -             | 50                | -    | -   | 91  | 70,6           |
| 115GDX00359E6A           | F= ±100°                 | 4              | ER32                    | 6.000                     | 1:0,82                    | 70        | ✓        | ✓        | 50            | 50                | -    | -   | 91  | 75,7           |

EK: externe Kühlung, IK: interne Kühlung  
R: rechte Ausführung, L: linke Ausführung  
Maß A\*: max. Länge inkl. Spannmutter  
Zubehör (ab S. 103) ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Technische Änderungen vorbehalten.

EC: external coolant, IC: internal coolant  
R: right hand design, L: left hand design  
Dimension A\*: max. length incl. clamping nut  
Accessories (from p. 103) are not included in delivery.  
We reserve the right to modify technical contents.

## Statische Halter | Static tool holder

| Bestell-Nr.<br>Order No. | Ausführung<br>Tool style                                         | Bild<br>Figure | Maße   Dimensions |                |                |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------|
|                          |                                                                  |                | D <sub>1</sub>    | h <sub>1</sub> | L <sub>3</sub> |
| 115.5553230              | Vierkant-Queraufnahme rechts   Square locking drive radial right | 5              | -                 | 32x32          | 55             |
| 115.56132100             | Vierkant-Längsaufnahme rechts   Turning Tool holder axial right  | 6              | -                 | 32x32          | 100            |
| 115.5714090              | Bohrstangenhalter   Boring bar holder                            | 7              | Ø40               | -              | 90             |

Weitere Ausführungen ab S. 92 | Additional models from p. 92

Sauter  
Revolver  
VDI 50